

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1996)
Heft: [3]

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt

Der Künstler, der Architekt, die Stadt

1 Editorial

5 Impressum

6 Künstler und
Architekten über-
denken zusammen
die heutige Stadt
Gespräch mit
Jacques Herzog
von Martine Béguin

16 Der Künstler,
der Architekt,
der Auftraggeber
Eric Hattan

26 Kunst und Architektur:
Paarprobleme
Bernard Fibicher

38 Öffentliche Kunst
in Genf
Olivier Kaeser

48 «Kunst am Bau»:
Decorum als Zucker-
guss im Dienste der
Auftraggeber
Esther Maria Jungo

58 Die Erfahrung
Zweifels
André Ducret

64 Robert Smithsons
«Monuments of
Passaic»
Philip Ursprung

70 Die Auswahl
der Werke der
Schweizerischen
Bankgesellschaft
Roger Marcel Mayou

74 Siah Armajani
Brücke
für Minneapolis
Jean-Christophe
Ammann

Sommaire

L'artiste, l'architecte, la ville

1 Editorial

5 Impressum

6 Réunir l'art et
l'architecture pour
repenser la ville
contemporaine
Entretien avec
Jacques Herzog
par Martine Béguin

16 L'artiste,
l'architecte,
le commanditaire
Eric Hattan

26 Art et architecture:
Problèmes de couple
Bernard Fibicher

38 Fonctionnement de
l'art public à Genève –
échecs et perspectives
Olivier Kaeser

48 «Kunst am Bau»:
le *decorum*, cerise
sur le gâteau pour
le commanditaire?
Esther Maria Jungo

58 L'expérience
du doute
André Ducret

64 Les «Monuments
of Passaic» de
Robert Smithson
Philip Ursprung

70 Les commandes
d'œuvres d'art de
l'Union de Banques
Suisse
Roger Marcel Mayou

74 Le pont
de Siah Armajani
à Minneapolis
Jean-Christophe
Ammann

78 Manifeste:
La sculpture publique
dans le contexte
de la démocratie
américaine
Siah Armajani

Sommario

L'artista, l'architetto, la città

1 Editorial

5 Impressum

6 Congiungere l'arte
e l'architettura
per ripensare la città
contemporanea
Colloquio con
Jacques Herzog a cura
di Martine Béguin

16 L'artista,
l'architetto,
il committente
Eric Hattan

26 Arte e architettura:
Problemi di coppia
Bernard Fibicher

38 Il funzionamento
dell'arte pubblica
a Ginevra
Olivier Kaeser

48 «Kunst am Bau»:
il *decorum*, una
ciliegia sulla torta
per il committente?
Esther Maria Jungo

58 L'esperienza
del dubbio
André Ducret

64 I «Monuments
of Passaic» di
Robert Smithson
Philip Ursprung

70 La Scelta
delle opere de
l'Unione di Banche
Svizzere
Roger Marcel Mayou

74 Il ponte
di Siah Armajani
a Minneapolis
Jean-Christophe
Ammann

Cuntegn

L'artist, l'architect, la citad

1 Editorial

5 Impressum

6 Reunir l'art e
l'architecture per
reponderar la citad
contemporana
Discurs cun
Jacques Herzog
da Martine Béguin

16 L'artist,
l'architect,
il client
Eric Hattan

26 Art ed architettura:
Problems da pèrs
Bernard Fibicher

38 Il funcziunament
da l'art public
a Genevra
Olivier Kaeser

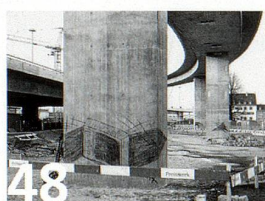
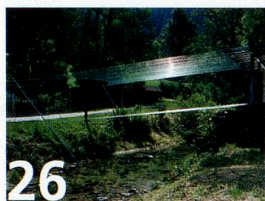
48 «Art al bajetg»:
il *decorum* sco glasura
en il servetsch
dal client?
Esther Maria Jungo

58

64 «Monuments
of Passaic» da
Robert Smithson
Philip Ursprung

70 La schelta
da las obras
de l'Uniun
da Bancas Svizras
Roger Marcel Mayou

74 La punt
da Siah Armajani
per Minneapolis
Jean-Christophe
Ammann



The Artist,
the Architect,
the City

1 Editorial

5 Impressum

6 Conceiving
the new city by
combining art
and architecture
A conversation with
Jacques Herzog
by Martine Béguin

16 The artist, the city,
the commissioning
authority
Eric Hattan

26 Art and architecture:
Couples' probleme
Bernard Fibicher

38 Public Art
in Geneva
Olivier Kaeser

48 "Kunst am Bau": the
decorum, the icing on
the cake for the com-
missioning authority?
Esther Maria Jungo

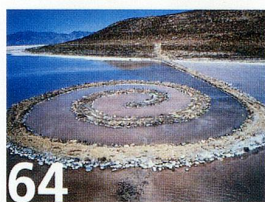
58 The Experience
of Doubt
André Ducret

64 Robert Smithson's
"Monuments
of Passaic"
Philip Ursprung

70 The Union Bank
of Switzerland
commissioning
artworks
Roger Marcel Mayou

74 Siah Armajani's
Bridge
for Minneapolis
Jean-Christophe
Ammann

78 Manifesto:
Public sculpture
in the context
of american
democracy
Siah Armajani



Jean-Paul Felley
Né en 1966, vit à Genève.
Licencié en histoire de l'art
à l'Université de Genève.
Commissaire indépendant
d'expositions d'art con-
temporain, architecture et
design depuis 1989.
Organisateur du Prix
montres Breguet d'art
contemporain (1991-1994),
avec Martine Béguin.
Co-responsable de
l'association attitudes
(avec Olivier Kaeser).

Herausgeberin:
GSMBA · SPSAS · UPSAS
Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und
Architekten (Visuelle Künstler)
Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses
(Artistes visuels)
Società Pittori, Scultori e Architetti Svizzeri
(Artisti visuali)
Unión da Picturs, Sculpturs ed Architects Svizzers
(Artists visuals)

Geschäftsführerin: Roberta Weiss Mariani
Redaktionsanschrift: Im Laubegg 11
CH-8045 Zürich
Telefon: 01/462 10 30
Fax: 01/462 16 10
E-mail: weiss @dial-switch.ch

Verantwortliche Redaktorin: Roberta Weiss Mariani
Redaktionskommission: Jürg Altherr
Joël Chervaz
Jean-Damien Fleury
Bruno Gasser
Susanne Müller
Jean-Paul Felley

«Carte blanche»:

**An der vorliegenden
Nummer beteiligte
Künstlerinnen und
AutorenInnen**
Jean-Christophe Ammann
Siah Armajani
Martine Béguin
André Ducret
Bernard Fibicher
Eric Hattan
Esther Maria Jungo
Olivier Kaeser
Roger Marcel Mayou
Philip Ursprung

Verlag: «Schweizer Kunst»
c/o Dr. Pius Achermann
BUAG Buchdruckerei AG
Baden, Täferstrasse 14
CH-5405 Baden-Dättwil
E-mail: buag @pingnet.ch
Internet: www.buag.ch

**Anzeigen
und Abonnementservice:** BUAG Media, Oscar Meier,
Telefon: 056/484 54 54

Übersetzungen: Claude Béguin,
Michel Bodmer,
Catherine Schelbert,
John O'Toole,
Lia Rumantscha

Gestaltungskonzept: Bruno Gasser, Basel
Umschlag: Bruno Gasser
Typografie und Realisation: Walti Göhner, BUAG und
Bruno Gasser

Auflage: 8000
© Copyright 1996: bei den Autoren
Verkaufspreis: Einzelnummer Fr. 24.-
Technische Herstellung: BUAG Buchdruckerei AG
Korrektorat: Elisabeth Fernández, BUAG
Bildbearbeitung: Beat Fuchs, BUAG
Papier: Biberist GS-Largo matt
hochweiss feingestrichen
von Mühlebach